Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 10 (1901)

Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Basel, den 15. Juni 1901. ✱ № 24. ✱ Bâle, le 15 Juin 1901.

Erscheint Samstags

Abonnement:
Für die Schweiz
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—
Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue
Revue Suisse des Hôtels

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins
10. Jahrgang | 10me Année
Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Paraissant le Samedi

Abonnements:
Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—
Pour l'Etranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel ✱ TÉLÉPHONE 2406 ✱ Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Fremdenbetten Lits de maîtres

Mr. F. Rubli, Directeur, Hôtel Chamossaire, Leysin 100
Herrn Alois Bossard, Hotel Guggithal ob Zug 60

Legitimationskarten für die Fahrt Visp-Zermatt

werden nur für die **Mitglieder** ausgestellt (für Begleitung muss die Fahrt bezahlt werden) und können solche unwiderruflich nur bis

Dienstag, den 18. Juni

abgegeben werden, es müssen somit die Bestellungen **am 18. in unserem Besitz** sein, um berücksichtigt werden zu können.

☞ Derselbe Termin gilt für die Zimmerbestellungen in Zermatt und wird **dringend** gebeten, denselben inne zu halten.

Das Centralbureau.

Les cartes de légitimation pour le trajet Viège-Zermatt

ne sont délivrées qu'aux **sociétaires** (toute autre personne doit payer). Le terme est irrévocablement fixé au

Mardi, 18 Juin.

Après cette date aucune demande ne pourra être considérée.

☞ Le même terme est fixé pour la commande des chambres à Zermatt avec prière **instante** de ne dépasser cette date.

Le Bureau central.

Anzeige.

Diejenigen Teilnehmer an der Generalversammlung, welche wünschen, den Coupon zur Freifahrt Vevey-Mont Pelerin auf der Hinreise nach Zermatt zu benutzen, können die Festkarte mit dem betreffenden Coupon im Verkehrsbureau in Vevey (Quai Perdonnet 21 unterm Hotel des Trois Couronnes) in Empfang nehmen und zwar am 20. bis abends 8 Uhr und am 21. von morgens 8 Uhr an.

Das Centralbureau.

AVIS.

Ceux des participants à l'assemblée générale qui désirent utiliser le coupon pour le parcours gratuit Vevey-Mont Pèlerin en se rendant à Zermatt, pourront toucher leur carte de fête, contenant le dit coupon, au Bureau de renseignements de Vevey (Quai Perdonnet 21, sous l'hôtel des Trois Couronnes), le 20 jusqu'à 8 heures du soir et le 21 depuis 8 heures du matin.

Le bureau central.

Examens d'apprentis cuisiniers.

Cette question figure d'une manière permanente, depuis 5 ans environ, à l'ordre du jour de nos assemblées générales.

Comme on a pu le voir par les débats de la dernière séance du comité, la question des examens obligatoires pour apprentis cuisiniers trouvera sa solution définitive à l'assemblée générale de Zermatt; la société qui en a pris l'initiative, l'Union Helvétia, a fini en effet par la mettre suffisamment au point pour permettre à notre comité de s'en occuper sérieusement et de présenter à la société, soit au Conseil d'administration, un préavis favorable à son sujet.

En considération cependant du fait que l'acceptation de ses propositions entraînera une obligation pour tous les sociétaires, le comité a jugé bon de leur soumettre le projet, dans ses grands traits, dès avant l'assemblée, afin que tous eussent le temps d'en peser mûrement les conséquences et de se former une opinion à ce sujet.

Voici donc le texte du règlement provisoire rédigé par l'Union Helvétia et discuté par le comité de la Société suisse des hôteliers.

Plan du programme pour les examens d'apprentis cuisiniers.

I. Apprentissage.

L'apprenti doit avoir 15 ans révolus, et ne pas avoir dépassé sa 18e année; il devra présenter des certificats attestant une bonne instruction scolaire.

La durée minimum de l'apprentissage est de 2 ans, et devra être accomplie dans une seule et même maison. Il ne pourra être dérogé à cette prescription que moyennant l'autorisation des comités des deux sociétés.

La rétribution d'apprentissage est payable en deux annuités, la première après un mois d'essai satisfaisant, la deuxième au début de la seconde année.

L'apprenti est tenu de subir les examens d'apprentissage (ce qui rend ces examens obligatoires sans autre).

II. Organisation des examens.

Les examens ont lieu au printemps et à l'automne de chaque année, à époque fixe; la cuisine d'un hôtel du lieu d'examen servira de local commun à tous.

Une commission locale composée de deux chefs de cuisine et de deux hôteliers — les chef et hôtelier dont l'apprenti subit l'examen ne peuvent fonctionner comme experts pour cet examen — procède aux épreuves. Cette commission sera renouvelée chaque année. Elle fera rapport aux deux sociétés.

La Société des hôteliers élit les experts-hôteliers, l'Union Helvétia les experts-chefs.

Les membres suppléants seront élus, s'il y a lieu, par la commission elle-même.

La Suisse est divisée en districts d'examen comme suit: St-Gall, Zurich, Bâle, Lucerne, Lugano, Berne, Lausanne, Genève.

Dans chaque district, les sections de l'Union Helvétia ont droit de présentation pour les experts-chefs de leur district. La Société des hôteliers choisira le mode d'élection qui lui paraîtra convenable.

Les examens sont honorifiques; ils seront donc gratuits pour les candidats et ne comportent pas d'indemnité pour les experts. Les dépenses ordinaires et extraordinaires seront remboursées par les caisses des sociétés, et les commissions locales en rendront compte aux deux comités.

Les apprentis qui ont subi les examens avec succès recevront un diplôme qui leur sera remis sans frais et muni de la signature des comités des deux sociétés.

III. Examens.

Les examens auront lieu dans la règle d'après les principes suivants:

a) Partie théorique.

1° Connaissance générale des ustensiles de cuisine, de leur provenance, de leur emploi et de leur manutention.
2° Connaissance des diverses sortes de viande, volaille, gibier, poissons, etc., de leur utilisation suivant la saison. Leur conservation et préparation avant l'usage. De l'utilisation des diverses sortes et pièces de viande pour rôtir, braiser ou pour le bouillon.
3° Préparation des sauces et des fonds.
4° Mets farineux de toute espèce, pâtisserie et entremets.
5° Préparation des glaces, sorbets, etc.
6° Connaissance des denrées en général; confection de menus et calcul des matériaux nécessaires.
7° Orthographe.

b) Partie pratique.

1° Découpage des viandes, poulets, gibier, etc.
2° Désossage des viandes.
3° Découpage des poissons tels que saumon, turbot; des filets de sole, féras, brochets, etc.
4° Préparation d'un dîner ou de plats isolés sous la surveillance des experts.
5° Préparation des sauces au beurre.
6° Dressage et garnissage.
7° Dextérité manuelle en général.

Les experts ont la faculté de modifier, de compléter et d'étendre ce plan d'examen.

Zu Traktandum 8 unserer General-Versammlung.

Der verehrl. Einsender, welcher im Namen einer Genfer Gruppe seine diesbezüglichen „Anträge und Erläuterungen" in voriger Nummer kundgegeben, gestatte mir in dieser Angelegenheit einige Gegenbemerkungen:

Prämiierung von Angestellten. Ich kann nicht einsehen, dass eine einjährige Dienstzeit für einen Angestellten schon ein Verdienst bedeuten soll. Wenn ein Dienstmädchen, bei den jetzigen schwierigen Zeiten, solche zu bekommen, ein volles Jahr bei ein und derselben Familie bleibt, dann will das etwas heissen; für einen Hotelangestellten aber gewiss nicht. Ziehe ich in Betracht, dass die Mitglieder unseres Vereins, mit ihren 65,000 Betten wohl über 15,000 Angestellte beschäftigen und die Prämiierung auf jeden Fall rückwirkend erklärt werden muss, weil sonst diejenigen, welche am meisten Anspruch darauf erheben können, leer ausgehen würden, so kann man sich ungefähr vorstellen, welche Dimensionen eine solche Prämiierung annehmen würde. Ferner darf man sich fragen, was einem Angestellten, der 10, 15, 20 und noch mehr Jahre in derselben Stelle ist, gerechterweise verabfolgt werden müsste, wenn schon ein einjähriger mit einem Geschenk bedacht werden soll, welches Geschenk doch einen gewissen Wert repräsentieren muss, um überhaupt gewürdigt zu werden. Für 20jährige treue Dienstzeit müsste dann mindestens zu Diamanten gegriffen werden. Auch die Meinung, dass der Verein für alle Kosten der Prämiierung aufkommen solle, kann nicht wohl ernst gemeint sein, denn in nicht allzuferner Zeit müsste derselbe daran denken, ein Anleihen aufzunehmen. So viel ich mir habe sagen lassen, hat der Internationale Verein der Gasthofbesitzer schon mit seinen 3jährigen Prämiierungen nicht die besten Erfahrungen gemacht, warum sollen wir nun noch weiter gehen und einen Bazar errichten? Das liegt gewiss nicht in der Absicht der betr. Genfer Gruppe.

Ich finde, dass eine Belohnung nach 5 Jahren angebracht ist. Die vom Vorstand aufgestellte Skala: 5, 10 und 15 Jahre, mit bronzener, silberner und goldener Breloque oder Broche, auf welchen eine Anerkennung eingeprägt ist, mit dem Namen des Inhabers, gefällt mir. Auf eine solche Auszeichnung kann der Angestellte stolz sein, sie ist eine bleibende Ehrung und jeder Prinzipal wird für die Kosten derselben gerne aufkommen.

Würde man die Belohnungen vom ersten Jahre an beginnen und von Jahr zu Jahr steigern, so würde nicht nur die richtige Abstufung der Prämien schwer werden, sondern dieselben würden, weil zu leicht erhältlich, ihren Wert und Zweck verlieren. *E.*

Fremdenverkehr und Statistik.

Der „Zürcher Post" vom 7. Juni wird geschrieben:

„Ihre Bemängelung der Statistik des schweizerischen Hoteliervereins ist berechtigt; so soll man in der That nicht Statistik treiben. Ich nehme an, die Statistik erstrecke sich ausschliesslich auf die Vereinsmitglieder, und untersuche nicht, ob sie frei von wesentlichen Mängeln der Einseitigkeit und Unvollkommenheit sei. Was jedoch diese prozentuale Ausrechnung der besetzten Bettenzahl anbelangt, so ist sie schon insofern kühn und in der angewendeten Schlussfolgerung falsch, weil eine Trennung in Saison- und Jahresbetten nicht vorgenommen worden ist. Die Zahl der Saisonplätze, deren Hotels drei bis fünf Monate geöffnet bleiben, ist gross, die Zahl derer, welche nur zehn bis zwölf Wochen betrieben werden (Engadin, Berghotels in höhern und höchsten Lagen), nicht klein. Kurorte wie Montreux, Lugano, Locarno, Davos sollten auch wieder anders behandelt werden, als die vielen Jahresgeschäfte mit Touristen- und Fremdenverkehr. Was sagt uns die Statistik über diese Dinge? Gar nichts! Während der toten Zeit, wo der Betrieb naturgemäss eingestellt bleibt, die leeren Betten mitzuzählen, das geht nicht an. Die Statistik als solche verdient eine Würdigung erst von dem Augenblicke an, da uns eine gründliche Ausscheidung in Saison- und Jahresgeschäfte geboten wird. Den Mangel haben Sie bereits hervorgezogen, dass die Vermehrung der Betten und Geschäfte nicht in Berücksichtigung gezogen worden ist, und diese Vermehrung muss den Saisongeschäften aufs Konto gesetzt werden, wodurch die Jahresgeschäfte-Bilanz nach der Hotelierstatistik um so schiefer aussieht. Aus diesem Grunde allein schon, von andern Einreden abgesehen, hat die Statistik nicht einmal als Barometer im Vergleichnisse zu den Ergebnissen früherer Jahre Wert, noch weniger als Gradmesser für das wirtschaftliche Saison- oder Jahresergebnis oder beides zusammen. Wer das Jahr 1900 zu den geringen zählen will, mag das thun. Wer aber jene Statistik zum Zeugen dafür anrufen will, zitiert keinen unverdächtigen Zeugen. Die Baulust unserer Hoteliers, die baulichen Vergrösserungen, Erweiterungen und Neubauten an unsern Kurorten und Fremdenplätzen, die gedeihliche Entwicklung der Hotelindustrie und des Fremdenverkehrs — wohin deutet das? Also nur keine statistische Tendenzmalerei . . ."

Wäre aus dieser Meinungsäusserung ersichtlich, dass der Kritiker auch nur einigermassen mit statistischen Arbeiten vertraut ist, so würden wir, als Verfasser der bemängelten Arbeit, uns gewiss gerne auf eine gründliche Erörterung der Angelegenheit einlassen, da dies jedoch nicht der Fall zu sein scheint, und wir in Folge dessen befürchten müssten, uns unnützerweise bemüht zu haben, so laden wir den betreffenden Herrn ein, sich durch die Vermittlung der „Zürcher Post", sofern er nicht den Mut besitzt, sich direkt an uns zu wenden, ein Exemplar der soeben in unserem Verlage erschienenen Broschüre über die Hotelindustrie und den Fremdenverkehr im Jahre 1899 zu beschaffen, wir stellen ihm dieselbe gerne gratis zur Verfügung mit der besonderen Empfehlung, sich in dieselbe zu vertiefen. Versteht er den Inhalt derselben, so wird er Gründe finden, auf seine Aeusserungen zurückzukommen, versteht er ihn nicht, dann bleibt die Statistik des S. H. V. nichtsdestoweniger das beste und zuverlässigste, was auf diesem Gebiete bis jetzt geschaffen worden. Nur einen Punkt, möchten wir hier feststellen.

Der Herr Einsender meint nämlich, es müsse die durchschnittliche Besetzung der Betten auf die Jahresgeschäfte einerseits und auf die Saisongeschäfte mit kurzer und langer Saisondauer anderseits, also auf 3 Kategorien verteilt werden. Bei unsern jährlichen Erhebungen fällt hauptsächlich die geschäftliche Seite des Fremdenverkehrs ins Gewicht und tritt an Stelle des finanziellen Ergebnisses, worüber Anhaltspunkte nicht jedes Jahr vorhanden, weil schwer erhältlich, die prozentuale Bettenbesetzung als Barometer; dies bedingt jedoch, dass die Saisongeschäfte gleich behandelt werden, wie die Jahresgeschäfte. Wenn der Korrespondent der „Z. P." den Beweis erbringen kann, dass die Besitzer von Saisongeschäften ihre Hypotheken und andern Schulden nur während den Betriebsmonaten zu verzinsen haben, dann lassen wir den Einwand betreffend Ausscheidung der Bettenbesetzung auf Jahres- und Saisongeschäfte gelten, andernfalls aber nicht. Die vom Einsender erwähnte Bauwut ist noch lange kein Beweis von der Blüte der Hotellerie, sondern ein ungesunder Zustand; denn dadurch wird der Entwicklung des Fremdenverkehrs um Jahre vorausgeeilt und wirkt dies selbstverständlich nachteilig auf die prozentualen Ziffern der Bettenbesetzung.

Warum soll man übrigens nicht ehrlich genug sein, eine schlechte Saison einzugestehen? Gewisse Fremdenplätze werden auch vom Jahre 1900 als von einem guten Jahre reden, im allgemeinen jedoch bleibt es, was es war: ein Fehljahr.

Le Français ne voyage pas.

Nous lisons, sous ce titre, dans le *Figaro:*

On m'avait dit à Lucerne: „Nous voyons ici beaucoup plus d'Allemands que de Français; cela s'explique, nous sommes dans une région de langue allemande; mais vous trouverez une grande différence dans la Suisse française. A Montreux, à Lausanne, à Genève et partout sur les bords du lac Léman vous acquerrez la certitude que le nombre des touristes français y est en augmentation constante."

Or, à Genève et à Lausanne, cette indication ne m'a point été confirmée. On m'a dit, au contraire, sans toutefois appuyer ces affirmations de documents précis, que le nombre de visiteurs français était à peu près invariable annuellement.

A Montreux, où j'ai trouvé des chiffres officiels, j'ai pu relever qu'en 1896 le nombre des visiteurs français et allemands ne présentait qu'un écart assez faible; Français 4233; Allemands 4846.

Mais depuis, les Allemands gagnent chaque année dans une proportion double de celle des Français. Ainsi, de 1896 à 1900, la statistique de Montreux porte le nombre des Allemands de 4849 à 7012, soit une augmentation de 2353 pour la dernière année, et le nombre des Français de 4233 à 5404, c'est-à-dire avec une augmentation de 1171 seulement sur la même année: moitié moins que les Allemands. Et pourtant, nous sommes sur un sol où règne la langue française.

La même statistique présente pour les Belges les chiffres suivants: 1933 en 1896, 2927 en 1900; soit une augmentation d'un millier environ, c'est-à-dire que la Belgique fournit à elle seule une augmentation presque équivalente à celle de la France entière.

Et comme conséquence de ce principe, je constate que les établissements de bains de la vallée du Rhône — Aigle, Bex, Lavey, Martigny — sont déjà en plein fonctionnement, tandis qu'à Evian, où la clientèle est essentiellement française, ni établissement de bains, ni les hôtels ne sont encore ouverts, bien qu'un de nos confrères parisiens publie le contraire.

Mais on ne fait pas aux Français le seul reproche de ne pas voyager, on ajoute encore: „ils ne savent pas voyager".

„Les Anglais, qui sont passés maîtres en matière de voyages, me dit-on, nous arrivent généralement au commencement de la saison; ils profitent ainsi du temps où les hôtels ne sont pas surchargés, ils ont de meilleurs logements, on les traite mieux et à meilleur compte.

„Les Français, au contraire, viennent toujours au plein de la saison; ils nous arrivent comme des avalanches au moment où il n'y a plus de place, où tout est plus cher, et ils s'étonnent que nous soyons impuissants à les recevoir. L'Anglais qui vient chez nous commence par établir ses conditions et discuter le prix de son séjour; avec lui, dès le premier jour, nous sommes fixés; point de surprise de part et d'autre. Le Français, au contraire, ne demande ni prix ni conditions; il en résulte souvent pour lui des mécontentements, pour nous des déceptions. L'Anglais voyage avec un bagage aussi mince que possible: le Français traîne à sa suite des malles énormes; les dames françaises veulent briller dans les hôtels comme dans leurs salons, et, tout en s'astreignant à se faire suivre d'un bagage encombrant et inutile, elles éprouvent souvent des déceptions les plus pénibles. Il n'est pas étonnant, par exemple, de voir arriver dans nos stations d'altitude, où à toute époque, les fourrures sont utiles, des dames françaises avec des robes de mousseline. Elles restent quelques heures et se sauvent en toute hâte." *H. Berthe.*

Vermischtes.

Stearin- und Wachsflecke aus Tischdecken entfernt man zuerst vorsichtig mit dem Messer, unterlegt den Stoff mit Löschoder Filtrirpapier und reibt dann mit hygroskopischer Watte; auch Benzin thut gute Dienste.

Ein einfaches Verfahren, auf Glas zu schreiben, wird in dem Pariser „Cosmos" angegeben und dürfte sich für mannigfache Zwecke empfehlen, zumal es von denkbar grösster Einfachheit ist. Schon vor etwa drei Jahren machte Prof. Margot aus Genf eine merkwürdige Eigenschaft gewisser Metalle, wie Zink, Kadmium, besonders Magnesium und Aluminium bekannt, derzufolge sie am Glas haften bleiben und metallische Spuren darauf hinterlassen. Der Genfer Physiker wies schon darauf hin, dass man auf Glas schreiben könnte, wenn man ein Stück dieser Metalle in einem Zeichenstift einspannt. Es ist unerklärlich, dass diese wichtige Entdeckung bisher fast gar nicht ausgenutzt worden ist, denn man braucht nur einen Aluminiumstift zur Hand zu haben, um damit auf Glas ebenso gut schreiben zu können, wie mit einem gewöhnlichen Bleistift auf Papier. Das Verfahren empfiehlt sich umsomehr, als die auf dem Glas erzeugte Schrift sich weder durch Waschen noch durch Reiben entfernen lässt, also sehr dauerhaft ist. Das Metall scheint sich mit der Oberfläche des Glases derart zu verbinden, dass es nicht mehr daraus entfernt werden kann und sogar solchen Flüssigkeiten widersteht, die das Glas selbst angreifen. Neuerdings hat Prof. Berger von der Universität Brüssel noch weitere Versuche mit diesem Verfahren angestellt und es für ausgezeichnet befunden, besonders wenn das Glas vorher mit einigen Tropfen einer Lösung kieselsauren Kalis befeuchtet wird. Eine vorzügliche Verwendung kann diese Aluminiumschrift zur Herstellung dauerhafter Bezeichnungen auf Glasgeräten finden, deren Inhalt bisher meist durch Aufkleben von papiernen Etiketten vermerkt wurde.

X-Strahlen und Hotelspitzbuben. Die Besitzer mehrerer New-Yorker Hotels haben sich in der letzten Zeit vielfach über den Verlust von Löffeln, Salznäpfen und andern kleinen Silbersachen beklagt, die von langfingrigen Gästen als „Andenken" mitgenommen wurden. Ein Hotelbesitzer erklärt, er habe seit Anfang des Jahres mehrere hundert Löffel verloren. „Diese „Andenken-Jäger", meinte er, „nehmen nicht nur Löffel fort, sondern auch kleine Möbelgegenstände aus den Zimmern. Ich glaube, einige würden die Bettvorhänge mitnehmen, wenn sie der Entdeckung entgehen könnten. Die „Souvenir-Schrulle" wird derart lästig, dass wir schliesslich die Löffel und andere anziehende Gegenstände an die Kette legen müssen, um sie sicher zu behalten." Ein lustiger Zwischenfall ereignete sich bei einer Gesellschaft, die kürzlich in einem eleganten Hotel stattfand und in der man mit X-Strahlen operierte. Die Strahlen wurden plötzlich auf eine Dame gelenkt und enthüllten einen in ihrer Taille verborgenen Löffel. Es war gerade nach dem Diner der Gesellschaft, und die Dame hatte den Löffel als „Souvenir" mitgenommen. Die Entdeckung überraschte die Missethäterin plötzlich und verursachte grosse Heiterkeit. Die verwirrte Diebin errötete und stammelte bei dieser Aufsehen erregenden Enthüllung ihrer Schuld, dass sie den Löffel nur als Erinnerung an einen sehr angenehmen Abend mitgenommen hätte. Mehrere andere Damen der Gesellschaft machten allerhand Ausflüchte, damit an ihnen keine Experimente vorgenommen würden. Die Hotelbesitzer denken nun daran, den X-Strahlen-Apparat als Schutz für ihre Silbersachen zu gebrauchen.

Statistik der Pariser Weltausstellung. Wie jetzt festgestellt ist, beläuft sich die Zahl der Besucher der vorjährigen Weltausstellung in Paris auf 50,850,338 Personen; durch das Monumentalthor am Concordiaplatz, also unter der „Pariserin" durch, sind eingezogen: 8,601,881. Gegenstände verloren: 40,000 und zurückgefordert: 12,000. An Nahrungsmitteln verzehrt wurde: 34,560,000 kg Fleisch, 12 Millionen Stück Geflügel, 15 Millionen kg Fisch, 186 Millionen Eier. Ungewöhnlich hoch bezifferte sich der Wagenverkehr: 100,000 betrug die Durchschnittszahl der Wagen, die täglich vor der Ausstellung ihre Gäste abluden, ganz unabhängig von den 52,657,000 Passagieren der Omnibusse und Tramwagen, der 10,185,000 Fahrgäste der Marsfeldbahn und der 10,185,000 die auf den Seineboten anlangten. Auffällig wenig aber wurden die Beförderungsmittel innerhalb des Ausstellungsraumes benutzt: das anfänglich so beliebte Rolltrottoir hatte nur $6^1/_2$ Millionen und die elektrische Bahn nur $2^1/_2$ Millionen Fahrgäste. Fast unglaublich erscheint die Eröffnung, dass während der sechs Monate unter diesem Menschenschwarme nur wenige Diebstähle verzeichnet wurden, 478 im ganzen; und doch herrschte im Anfange der Ausstellung, besonders unter den Diamantenhändlern der Invaliden-Esplanade, eine wahre Panik ob der drohenden Gefahren. Aber wahrscheinlich verbreitete die wahrhaft drakonische Strenge, mit welcher die ersten Taschendiebe verurteilt wurden, einen heilsamen Schrecken. Dass daneben nur 53 Raucher (innerhalb der Galerien) und 109 Trunkenbolde abgefasst wurden, verdient wohl kaum der Erwähnung.

Ueber die Wanderungen und das Wachstum der Lachse sind von dem norwegischen Fischerei-Inspektor Landmark seit mehreren Jahren Beobachtungen angestellt worden, deren interessante Ergebnisse er in seinem „Bericht über die norwegischen Süsswasserfischereien in den Jahren 1897 und 1898" mitteilt. In diesen beiden Berichtsjahren allein wurden von früher gefangenen und dann mit Zeichen versehen wieder ausgesetzten 800 Lachsen 41 Stück wiedergefangen, von denen 37 in Flüssen und 4 in offener See gezeichnet worden waren. 28 Lachse wurden in denselben Flüssen wiedergefangen, in denen sie mit Zeichen versehen worden waren, und 9 Stück in offener See. Nicht ein einziger gezeichneter Lachs war in einem fremden Flusse wiedergefangen worden. Die neun in der See wiedergefangenen Lachse fand man in einer Entfernung von 10 bis 180 km von der Mündung des Flusses, in welchem sie gezeichnet worden waren. Die Zeit, in der die gezeichneten Lachse wiedergefangen wurden, schwankte zwischen wenigen Tagen und über 18 Monaten. Ein Lachs, der 70 km von der Mündung des Flusses entfernt gefangen wurde, hatte diese Strecke in vier Tagen zurückgelegt. Praktisch genommen wächst der Lachs nur während seines Aufenthaltes in der See, aber nicht während er im Flusse sich aufhält. Um dies zu beweisen, wird jeder Lachs bei der Anbringung des Zeichens gewogen. Die Gewichtszunahme war natürlich verschieden. Lachse, die beim Zeichnen bis 3 kg wogen, hatten beim Wiederfangen nach ein und zwei Jahren um 90 bis 200 Prozent an Gewicht zugenommen. Die grösse Gewichtszunahme zeigte ein Lachs, der bei der Anbringung des Zeichens im Sireflusse im Dezember 1895 21 kg wog, beim Wiederfangen im Oktober 1897 aber ein Gewicht von nicht weniger als 72 kg erreicht hatte. Die Beobachtungen bezüglich der Wanderungen der Lachsforellen haben die Thatsache ergeben, dass diese Fische keine weiten Wanderungen unternehmen, sondern nur nach dem Verlassen der Flüsse sich höchstens bis zu den innern Teilen der Fjorde begeben und dann zur Laichzeit wie die Lachse wieder nach den Flüssen zurückkehren, wo sie ausgebrütet worden sind.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Baden. Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 11. Juni 3238.

Der italienische Hotelier-Verein hält seine diesjährige Generalversammlung vom 24. bis 27. Juni in Venedig ab.

Pilatusbahn. Bis Ende Mai hat die Pilatusbahn in diesem Jahr 4196 Personen (1900: 2156) befördert.

Tellaufführungen Altdorf. Für die acht Vorstellungen sind in Aussicht genommen: 7., 14., 28. Juli, 11., 18., 25. August, 1. und 8. September.

Wilderswyl. Das Hotel Jungfrau ist von Hrn. Boss, Vater, käuflich erworben und in Betrieb genommen worden.

Zürich. Es hat sich hier eine Aktiengesellschaft gebildet, welche an der untern Bahnhofstrasse ein feines Automaten-Café-Restaurant errichten lässt.

Basel. (Mitget. v. Oeffentl. Verkehrsbureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflossenen Monats Mai in den Gasthöfen Basels 20,404 Fremde abgestiegen.

Cannes. Das Grand Hotel ging in den Besitz des Herrn Dubose aus Havre über. Gerant des Hotels bleibt Herr R. Liebler. — Das Hotel Continental wurde durch Herrn H. Rost angekauft.

Meiringen. Die Reichenbachfall-Bahn hat einen Automobil-Verkehr eröffnet zwischen der Station der Brünigbahn und ihrer Haltestelle beim Hotel des Alpes.

Zermatt. In hier wird mit Eifer an der Wasserversorgung, Kanalisation und Bessergestaltung der Strassen (Trottoirs etc.) gearbeitet. Die Arbeiten werden in den nächsten Tagen vollendet sein.

Tirol. Zum Direktor des Trafoihotels ist Herr Homburger, früher im Kulmhotel St. Moritz, zuletzt in Hocheppan, Tirol, gewählt worden. — Das Suldenhotel gehört jetzt dem Erbauer, Herrn Architekt Schmid.

Ein neuer Luxuszug mit Schlafwagen erster Klasse wird vom 1. Juli an von Amsterdam über Köln nach der Schweiz eingerichtet. Er verkehrt täglich, die Abfahrt von Köln erfolgt um 7 Uhr 25 Min. abends, die Ankunft in Basel über Strassburg um $5^1/_2$ Uhr und über Karlsruhe um 4 Uhr 50 Min. morgens.

Lausanne. Ein séjour dans les hôtels de 1er et de 2e rang de Lausanne-Ouchy, du 22 au 28 mai: Angleterre 1066, Allemagne 484, Suisse 576, France 672, Amérique 356, Russie 248, Italie 55. Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie, 236. — Total 3693.

Schadenersatz bei Brandfällen. Die Union Helvetia hat an das eidg. Justizdepartement eine Eingabe gerichtet betreffend die gesetzliche Regelung der Haftpflicht gegenüber dem Dienstpersonal für ihre Fahrhabe. Dieselbe Eingabe wurde schon im Dezember 1898 gemacht, aber abschlägig beschieden. Die Union Helvetia rechnet diesmal auf Erfolg.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 25. Mai bis 31. Mai waren in Davos anwesend: Deutsche 378, Engländer 180, Schweizer 230, Franzosen 38, Holländer 78, Belgier 25, Russen 82, Oesterreicher 22, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 38, Dänen, Schweden, Norweger 9, Amerikaner 31, Angehörige anderer Nationalitäten 4. Total 1115. Darunter waren 120 Passanten.

Englische und Schweizer Hotelpreise. Die „Western Morning News" enthält folgende Mitteilungen. 1 „Ich hatte Pension in einem erstklassigen Hotel in Interlaken zu Fr. 50 per Woche, in England hätte ich 60—80 Fr. bezahlen müssen, ohne sicher zu sein, ebensogut bedient zu werden." 2 „Solange die Hotelbesitzer im Westen Englands nicht versuchen, mehr zu bieten und weniger zu verlangen, wird der Kontinent von den Engländern für Erholungsreisen immer vorgezogen werden."

„Lloyd-Express". Der Norddeutsche Lloyd in Bremen bereitet im Verein mit der Verwaltung der preussischen Staatseisenbahn, der Reichseisenbahnen in Elsass-Lothringen, der italienischen Mittelmeerbahnen, der internationalen Schlafwagengesellschaft etc. die Einführung eines Luxuszuges vor, der den Namen „Lloyd-Express" erhalten wird und die Hansastädte mit Genua verbinden soll, um eine Verbindung zwischen den Dampfern des „Norddeutschen Lloyd" im Atlantischen Ocean und Mittelmeere herzustellen.

Pilatus-Bahn Der diesjährige Sommerfahrplan der Pilatus-Bahn zeichnet sich durch verschiedene neue Verbindungen mit Basel, Zürich und dem Berner Oberlande aus. Er ermöglicht dem reisenden Publikum, bei Abfahrt von Zürich 8^{30}, von Basel 7^{05}, von Interlaken-Brienzersee 5^{20}, die Ankunft auf Pilatus-Kulm schon 11^{35} vormittags. Ebenso günstig gestalten sich die Anschlüsse mit den Abendzügen, für diejenigen Reisenden, welche die Nacht auf Pilatus-Kulm zubringen wollen und sind die Verbindungen für die entsprechenden Rückfahrten ebenso vorteilhaft.

Elektrische Strassenbahn St. Beatenberg-Interlaken. Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten die Konzession für eine elektrische Strassenbahn — teilweise Zahnradbahn — von St. Beatenberg nach Interlaken an Ingenieur Anselmier in Bern zu Handen einer zu bildenden Aktiengesellschaft. Die Kosten der 3,6 Kilometer langen Bahn sind auf Fr. 325,000 berechnet. Die Rentabilitätsrechnung sieht bei Fr. 34,000 Transporteinnahmen Fr. 19,000 Betriebsausgaben nebst Fr. 2000 Einlage in den Erneuerungsfonds einen Ueberschuss von Fr. 13,000 vor, was eine Verzinsung des Anlagekapitals von zirka 4 Proz. gestatten würde.

Baden. Den „Aarg. Nachr." wird aus der alten Bäderstadt geschrieben: Sehr gut angelassen hat sich die diesjährige Saison. Die meisten Hotels sind schon komplett besetzt. Die Befürchtungen, der industrielle Aufschwung möchte dem Kurort schaden, haben sich nicht bewährt. Die Bäder bleiben vom Geräusch der Stadt unbehelligt. Der Kurhauspark ist mit einem prächtigen Geländer umgürtet und dadurch den Kurgästen mehr als früher reserviert. Die herrlichen Umgebungen und Waldungen haben selbstverständlich durch das erhöhte industrielle Leben an ihrem Reiz auch nichts verloren, im Gegenteil, manches ist geschehen, um sie dem Auge noch angenehmer zu machen.

Graubünden. Die jüngste Alpenstrasse, nämlich diejenige über den Umbrail, ist nun sozusagen vollendet und wird auf die Sommersaison hin eröffnet. Vom 15. Juni an verkehren auf der neuen Strasse von St. Maria i. M. aus täglich zwei Postkutschen hin und zurück; allerdings nur im Sommerkurs, bis 15. September. Für Fahrgelegenheit ist also hinreichend gesorgt. Die schweizerische Post geht indessen nur bis zur vierten Cantoniera, von wo aus die Privatpost des Hrn. von Planta den weitern Verkehr bis Bormio unter der Aegide der österreichischen Postverwaltung besorgt. In Verbindung mit der von den Oesterreichern gebauten Strasse über das Stilfser Joch dürfte die neue Strasse über den Umbrail auf die Touristenwelt grosse Anziehungskraft ausüben, meint der „Fr. Rh."

Badereisen nach Sibirien werden in einigen Jahren vielleicht etwas Alltägliches sein, wenn sich die Bemühungen der russischen Regierung, die zahlreichen Mineralquellen des Transbaikal-Gebiets zu erschliessen, von Erfolg gekrönt zeigen. Die meisten dieser Quellen sind bisher unerforscht und erfreuen sich nur unter der örtlichen Bevölkerung eines grossen Rufes. Der russische Ackerbauminister hat nun zur Erforschung dieser Quellen den Balneologen Prof. Salesski nach Transbaikalien abgesandt. Er soll namentlich die in der Nähe der sibirischen Bahn liegenden Quellen und ihren Gehalt an mineralischen Salzen erforschen. Zu diesen Quellen gehören die heissen Quellen von Turkinsk, im Kreise Bargusiny, in der Nähe des Baikalsees, dann die eisenhaltigen Soolbäder von Sarassnesk, südlich von Tschita, die Makowjew'schen Quellen zwischen Tschita und Nertschinsk, und die Jamarowschen, der Lieblingsaufenthalt der reichen Theehändler von Kiachta.

Englische Staatsminister und englische Pairs als Kneipenbesitzer. Der Abgeordnete Summers veranlasste die Herausgabe einer parlamentarischen Statistik, welche nachweisen sollte, in welchem Umfange die Mitglieder des Oberhauses das bekanntlich sehr übertriebene englische Kneipenwesen unterstützten. Das Resultat übersteigt mit seinen verblüffenden Ziffern alle Erwartungen. Die Liste weist u. a. die folgenden Data auf: Der Premierminister Lord Salisbury ist Eigentümer von 11 „Public-Houses" oder Kneipen, Lord Derby von nicht weniger als 72, der Herzog von Devonshire von 47, der Herzog von Bedford von 50, der Herzog von Rutland von 37, Northumberland von 36, Dudley von 33, Lord Cowper von 22, Dungaven von 11, Hartington von 6 Wirtshäusern, so dass diese 10 Pairs allein 325 englische Kneipen als persönliches Eigentum besitzen. Es ist längst notorisch, dass die englische Nobilität ihr Kapital am liebsten in derartigen gewinnbringenden Unternehmungen anlegt.

Kampf gegen die „Automaten". Der „Gastwirt" in Breslau schreibt: In Gastwirtskreisen zirkulieren gegenwärtig Fragebogen, durch die festgestellt werden soll, welche Schädigung die automatischen Restaurants im allgemeinen und speziell für den Gastwirtbestand im Gefolge haben. Die Mehrzahl der Antworten geht darauf hinaus, das besonders im Interesse der Fürsorge für die heranwachsende Jugend ein Verbot, bezw. eine scharfe Kontrole der sogenannten Automaten-Restaurants dringend notwendig sei. Junge Leute, so heisst es übereinstimmend in Hunderten von Antworten, denen in den gewöhnlichen Restaurants alkoholische Getränke nicht verkauft werden dürfen, haben in den Automaten Gelegenheit, der Völlerei in weitestem Masse zu huldigen. Auch bezüglich der Sauberkeit sollen manche automatische Restaurants viel zu wünschen übrig lassen. Das Resultat dieser Umfragen soll zu einer Eingabe an den Reichstag und an den Bundesrath benutzt werden.

Ein Erlass gegen die Weinfälschung aus dem Jahre 1495 findet sich in der „Allgemeinen Landesordnung" des Markgrafen Christof I. von Baden. Er ist damit begründet, „dieweil seit länger her viel unziemliche und schädliche Gemächte bei den Weinbesitzern in Schwang gekommen", und lautet wie folgt:

„Keiner, der Wein zu verkaufen hat, soll denselben mit anderen Dingen oder Arzeneien vermischen, sondern jegliches Gewächs rein belassen, wie es erwachsen ist. Doch mag Einer zur Bereitung der Fässer wohl ein Ringlein Schwefels gebrauchen, um den Wein frisch zu machen, soweit es dem Menschen unschädlich bleibt. . . . Ferner soll Niemand einigen Wein mit anderleigem untermischen, sondern jegliche Gattung, es sei Elsässer, Ortenauer, Breisgauer, Rhein- oder Landwein unvermengt lassen, wie er gewachsen und an sich geworden. Und damit diese Ordnung desto beständiger sei, sollen alle Küfermeister und Küferknechte den Amtleuten an Eidesstatt geloben, sorglich darüber zu wachen, dass kein Wein, welcher zum Verkaufen oder zum Verzapfen bestimmt ist, mit fremdartigen und schädlichen Dingen vermischt und aufgezogen werde."

Etwas mehr Rücksicht. Zu der unter diesem Titel kürzlich in unserem Blatte erschienene Korrespondenz und zu dem von uns diesbezüglich eingenommenen Standpunkte bemerkt der „Merkur", das Organ des Schweiz. Geschäftsreisendenvereins: „Diesen Standpunkt wird man anerkennen müssen. Was die Abstinenzfrage anbetrifft, so werden ihre Wogen in ein ruhigeres Bett zurückfliessen, sobald sie ihre Schuldigkeit gethan, d. h. das Korrektiv gegen schädliches Uebermass in dem Alkoholgenuss geleistet haben. Aber es geht dem Wirtestand genau wie dem Handelsstand.; er darf nicht meinen, in neuen Erscheinungen, die seine Kreise stören, absolut Feinde zu erblicken. Die Adaptionskunst ist das Höchste für Beide. Zahllose Faktoren arbeiten an der Entwicklung des Menschengeschlechts und nur der wird hiebei über den Haufen geworfen, der die Augen zumacht und sich nicht die Mühe gibt, Fühlung mit ihrem Wirken zu suchen. Die Zeichen sind günstig dafür, dass weder der Reisende noch sein Nährvater gegen den Strom schwimmen will und wenn sie mit ihm schwimmen, so bleiben sie nur um so eher oben auf, als sie stramm zu einander halten."

Compagnie internationale des wagon-lits. Les résultats de l'exercice 1900 de cette Compagnie n'ont pas permis, en raison des mécomptes provenant des entreprises auxquelles la Compagnie s'était intéressée à l'Exposition, la distribution d'un dividende aux actionnaires. On a parlé, ces derniers temps, de différentes combinaisons financières qui avaient été soumises au conseil d'administration soit par un établissement de crédit, soit par un groupe d'action-

naires en vue de remanier le capital social. Une des combinaisons proposées reposait sur les bases suivantes: échange de deux actions anciennes de 500 fr. contre trois actions nouvelles de 250 francs. Le capital était ainsi réduit de 50 millions à 37 1/2 millions, et la différence servait à amortir la plus grande partie du compte „portefeuille", dont le montant total s'élève à 10 millions de francs. Puis le capital était augmenté de 37 1/2 millions à 50 millions, par la création de 50,000 actions nouvelles offertes aux anciens actionnaires à raison d'une action nouvelle pour trois anciennes, au prix de 250 francs. Ces 12 1/2 millions nouveaux et liquides auraient servi à régler la dette flottante. Cette proposition n'a pas été acceptée par le conseil d'administration qui aurait, paraît-il, d'autres projets à l'étude.

Verband schweiz. Verkehrsvereine. Dieser Verein hielt am 10. ds. seine Delegiertenversammlung in Zürich ab. Als Vorort wurde für nächste Periode Basel bestimmt und ihm gleichzeitig das Postulat der Gründung eines ständigen Centralsekretariats zur Prüfung und Berichterstattung überwiesen. Des Fernern wurde die Herausgabe einer deutschen Broschüre der Schweiz, ähnlich der englischen, welche gegenwärtig im Druck, genehmigt, vorbehältlich die Zustimmung seitens der Sektionen hinsichtlich der zu leistenden Beiträge. Eine auf dem Arbeitsprogramm pro 1901/02 vom Vorort Zürich vergemerkte Anregung betreffend die Herausgabe eines Hotelführers, ähnlich demjenigen des Schweizer Hotelier-Vereins, worin jedoch auch die Hotels und Pensionen von Fr. 2—4 Tagespension Aufnahme finden sollen, wurde mit 18 gegen 11 Stimmen abgelehnt. Die Herausgabe einer schweizerischen Schulbrochüre, welche schon seit längerer Zeit in Beratung, soll nun beförderlichst zur Ausführung gelangen. Die Anstrengungen betr. Einführung des Sommerfahrplanes auf 1. Mai sollen fortgesetzt werden und gleichzeitig eine Eingabe an die Oberzolldirektion gemacht werden, zwecks coulanterer Behandlung des Reisendengepäcks an der Grenze. Die Entschädigung an den jeweiligen Sekretär des Vorortes wurde von Fr. 500 auf Fr. 1000 erhöht.

Der **Internationale Verein der Gasthofbesitzer** hielt am 6. Juni in dem grossen Sitzungssaale des Stockholmer Magistrats unter dem Vorsitz von O. Hoyer-Aachen seine dreissigste Generalversammlung ab. Das Hauptthema der Verhandlungen bildete der „Entwurf von Bestimmungen betreffend die Ruhezeit der Angestellten in Fest- und Schankwirtschaften". Im Anschlusse an das Referat des Vereinssyndikus Badtke erklärte die Versammlung in einer einstimmig angenommenen Resolution die neunstündige Minimalruhezeit und den vierundzwanzigstündigen Ruhetag für Hotels für undurchführbar, und sprach sich für die achtstündige Ruhezeit und den Wegfall des vollen Ruhetages aus. Für Stipendien zum Besuche von Fachschulen und für Unterstützung von Wohlfahrtseinrichtungen für Kellner (Kellnerheime u. s. w.) wurden 6000 Mark bewilligt. Grosses Interesse erregte ein Referat über Schleuderpreise und Rabattunwesen, sowie die Darlegungen des Vereinssyndikus Badtke über „Interessenvertretung des Wirtsgewerbes in den Handelskammern". Die Versammlung stellte sich prinzipiell auf den Boden des paritätischen Arbeitsnachweises und hielt ein Zusammengehen mit den Gehilfenverbänden auf dem Gebiete der Stellenvermittlung für sehr wünschenswert. Die scheidenden Aufsichtsratsmitglieder Spatz-Mailand, Döpfner-Luzern, Landsee-Innsbruck, Ellmer-Heidelberg wurden einstimmig wiedergewählt. An Stelle des eine Wiederwahl ablehnenden Herrn Bieger-Ems wurde Spæth-Lindau i. B. neugewählt. Der Vorstand, bestehend aus den Herren O. Hoyer-Aachen, Heinrich-Berlin, Herfs-M. Gladbach, wurde durch Zuruf wiedergewählt, ebenso Friedrich-Köln als Schriftführer. Die nächstjährige Versammlung findet im September in Budapest statt.

Die „Münchner Neuesten Nachrichten" schreiben über unsern Hotelführer in ihrer Nummer vom 13. Juni: „*Die Hotels der Schweiz.*" Herausgegeben vom Schweizer Hotelier-Verein. Durch dessen offizielles Centralbureau in Basel ist dieses ebenso schöne als gediegene und für jeden Reisenden in der Schweiz ausserordentlich praktische Werk nun zum dritten Male erschienen. Durch die Herausgabe dieses Buches bezweckt der Schweizer Hotelier-Verein vor allem, dem stets dringender werdenden Verlangen des reisenden Publikums nach Bekanntgabe der Preise der gewöhnlichen Tagesbedürfnisse in den Hotels entgegenzukommen und gleichzeitig dem mehr und mehr überhandnehmenden Reklame-Unwesen wirksam entgegenzusteuern. Es ist allgemein bekannt, dass jedes Jahr unter den Reisenden und in der Presse Klagen laut werden, deren Quintessenz auf wirkliche oder vermeintliche Ueberforderungen in Hotels hinausläuft. Wenn auch nicht in allen, so sind doch in den meisten Fällen diese Klagen dahin zurückzuführen, dass sich Reisende in Hotels höhern Ranges, als für ihre Verhältnisse passend, „verirren", oder aber, dass sie von den Hotels grössere Leistungen erwarten, als sie entsprechend ihren finanziellen Gegenleistungen zu beanspruchen berechtigt sind. An der Hand des Werkes „Die Hotels der Schweiz" ist jedem Reisenden die Wahl der für ihn passenden Hotels wesentlich erleichtert, weil sich Jedermann über die Preise und das sonst Wissenswerte schon im Voraus, ja vor dem Antritt der Reise, genauest informieren kann. Dadurch werden viele „Ueberraschungen" und zahlreiche höchst unliebsame Erörterungen zwischen dem Gaste und dem Gastgeber vermieden. Gleichzeitig will aber der Hotelierverein auch den Beweis liefern, dass man in der Schweiz selbst mit den allerbescheidensten Mitteln reisen kann und der oft ohne Rücksicht auf die gemachten Ansprücke erhobene Vorwurf über teures Leben in den Schweizer Hotels jeder Begründung entbehrt. Dieser vortreffliche Führer durch die Hotels der Schweiz umfasst ein vollständiges, äusserst übersichtlich und alphabetisch nach den Ortsnamen geordnetes Verzeichnis aller dem Fremdenverkehr dienenden Hotels, Pensionen und Kuranstalten mit Angabe der Ortshöhenlage und der Bettenzahl jedes einzelnen Etablissement. Hieran schliesst sich die eigentliche Hotelrevue: Systematisch geordnet folgen sämtliche Hotels der Schweiz, jedes bildlich dargestellt, was an sich schon mehr bedeutet als viele Worte, und nebenan kurz aber erschöpfend, alle nur wünschenswerten Details über die Lage und Einrichtung, die Dauer der jährlichen Betriebszeit (Jahres- oder Saisongeschäft), sowie die Preise für Zimmer, Beleuchtung und Bedienung, Beheizung, Frühstück, Table d'hôte, Pension — vollständige Verpflegung ohne Getränke u. a. Alles dies zu wissen, ist dem Reisenden in hohem Masse erwünscht; es erleichtert das Reisen überhaupt und erspart sowohl den Reisenden, wie auch den Hoteliers viele Unannehmlichkeiten. So vortrefflich das textliche Material des Buches ist, so reizend ist auch dessen Bilderschmuck. Als angenehme Abwechslung sind auch von den hauptsächlichsten Fremdenverkehrsplätzen Generalansichten (Städte- und Landschaftsbilder) eingeschaltet. Die dem Buche beigegebene geographische Reliefkarte der Schweiz enthält alle Gewässer, Haupt- und Bergbahnen, Postrouten, Strassen und Touristenwege zu allen frequentierten Orten und veranschaulicht in deutlicher Weise die schweizerische Alpenwelt. Als Anhang ist dem Werke ein gleichartig bearbeitetes Verzeichnis der Hotels am Bodensee, an den oberitalienischen Seen und Chamonix beigegeben und zwar in Berücksichtigung des Umstandes, dass die drei Grenzgebiete im innigsten Zusammenhange mit der Schweiz stehen. Dieser Führer, vom Schweizer Hotelier-Verein in uneigennütziger Weise herausgegeben, ist gratis zu haben gegen Einsendung von 25 Pfg. in Briefmarken für Porto durch das Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins in Basel oder auf persönliches Verlangen kostenlos in fast allen Hotels und Pensionen, sowie Verkehrsbureaux der Schweiz, sowie auch in den Buchhandlungen zum Preise von 40 Pfg. *Mit diesem schönen Werke hat sich der Schweizer Hotelier-Verein selbst ein prächtiges Monument geschaffen und sich den Dank aller die Schweiz Bereisenden gesichert.* Dringend nötig wäre es, auch in andern Ländern ähnliche Werke herzustellen. In Deutschland wurde vor zwei Jahren hierzu der Versuch gemacht; das Unternehmen fand aber leider nicht die nötige Mitwirkung der Hotelbesitzer."

Saison-Eröffnungen
Ouvertures de saison.

Grimselstrasse, 14. Juni.
Schimbergbad (Entlebuch), 1. Juni.
Stilfserjochpass, 12. Juni.
Vitznau. Hotel Vitznauerhof, 10. Juni.
Col du Lein, s/Martigny. Hôtel de la Pierre-à-Voir, 12. Juin.
Furkapass, auf der ganzen Strecke Göschenen-Brigue, 11. Juni.
St. Moritz-Bad, Hotel Victoria, 12. Juni. Kurhaus, 15. Juni.

Briefkasten.

K. C. G. W. Wir haben fragliche Angelegenheit schon so oft durchgedroschen, dass nichts mehr zu sagen übrig bleibt. Wir können Ihnen nur folgendes raten: Suchen Sie an dem Betrag noch etwas abzumarkten, es gelingt gewöhnlich, und dann bezahlen Sie. Später wird von Gesetzes wegen etwas mehr Ordnung in die Sache kommen. Eine Revision ist in der Schwebe.

An Mehrere. Wie aus dem bezüglichen Zirkular ersichtlich, gehört das Reisebureau S. Arnheim & Cie. in Hamburg zu den neuen Gründungen, denen gegenüber es in der Regel geraten erscheint, eine abwartende Stellung einzunehmen. Aus dem Inhalt des Zirkulars geht deutlich hervor, dass es sich hier hauptsächlich darum handelt, der Firma Cook, welche in Hamburg eine Filiale errichtet hat, Konkurrenz zu machen. Ob ihr dies gelingen wird, halten wir für fraglich. Im Uebrigen müssen Sie selbst wissen, ob Sie bei Bezahlung von 5 Fr. und Gewährung von 15% auf den Coupons auf Ihre Rechnung kommen. Wir glauben, dass dies bei einem Tagespreise von Fr. 8. 80 für eine und Fr. 16. 50 für 2 Personen, abzüglich 15%, nicht wohl möglich, umsoweniger, wenn die Zuweisung von Gästen eine spärliche, wie dies bei Neugründungen in den ersten Jahren immer der Fall.

Witterung im April 1901.
Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit			helle	trübe	mit stark. Wind
	Regen	Schnee	Nebel			
Zürich	17	5	1	7	10	12
Basel	20	2	0	5	14	6
Neuchâtel . .	20	3	2	3	17	8
Genf	18	1	1	4	17	9
Bern	17	2	4	4	14	10
Luzern	19	4	0	5	9	5
St. Gallen . .	18	8	2	6	12	3
Lugano . . .	13	0	0	8	8	3
Chur	15	4	0	7	13	4
Davos	15	12	0	6	7	3

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 173, Basel 133, Bern 155, Genf 146, Lugano 175, Davos 158.

Das Programm der Generalversammlung liegt der heutigen Nummer in Separatabdruck bei, zwecks Mitnahme zur Versammlung.

Das Centralbureau.

Le programme de l'assemblée générale tiré à part, est encarté dans le présent numéro, pour pouvoir être apporté à l'assemblée générale.

Le Bureau central.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.
Paul Dartsch, Saalkellner.

Hiezu eine Beilage.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

Dekorieren Sie Ihre Plafonds nach englischer Art mit Plastischen Deckentapeten — Ceilings
(Anaglypta, Cordelova, Lignomur, Tynecastle, Salamander (feuerfest) etc.) 1182
Vornehme Wirkung, rasche Verarbeitung, höchste Solidität, kein Reissen oder Springen.
Courante Dessins stets vorrätig in Rollen und Platten.
Muster und Kataloge prompt. **J. Bleuler,** Tapetenlager, **Zürich,** Bahnhofstr. 38.

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BALE.

Für die Hotelküche empfehlen wir
Ia Saarkohlen: Püttlingen I, Louisenthal I
Ia Ruhrnusskohlen, Nuss I & II
Ia belgische Würfelkohlen „Concorde"
25/50, 50/80 mm.
Die „Concorde"-Kohle empfiehlt sich allen Hotels mit Garten- und Terrassen-Anlagen, da jede Belästigung durch Rauch und Russ vermieden wird.
In Originalwagons von 10,000 kg. nach allen Stationen. 39
Bürke & Albrecht in Zürich & Landquart

(H 2507 Y) 129
Interlaken.
Für sofort zu verkaufen
event. zu vermieten in bester Lage des Kurortes ein ganz neu erstelltes, mit allem Komfort eingerichtetes Hotel mit 65 Fremdenbetten, grosse Restaurationslokalitäten, Terrassen, Gärten etc.
Liebhaber wollen sich wenden an **Ad. Studer, Interlaken.**

Ein kleineres Hotel & Pension
in schönster Lage eines grossen **Lungenkurortes,** mit grossem, eigenem Park, in welchem grosse Gartenwirtschaft betrieben wird; nebst einem Anbau, welcher eventuell auch zu Hotelzwecken eingerichtet werden kann, sowie ein Stück Boden zum Anbau, ein grosser Gemüsegarten, ist mit Inventar und Mobiliar sofort oder später, Familienverhältnisse halber, **zu verkaufen.** Solches würde sich auch als Herrschaftssitz eignen. Gefl. Anfragen sub Chiffre **H 1270 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** 174

Samuel Scheidegger, Fabrikant, Langenthal
liefert sämtliche
HOTEL-LINGEN
auch für Restaurants und Aussteuern
Aechte Bernerleinwand
Spezialität in Handgeweben, nur garantiert dauerhaftes, eigenes Fabrikat
Muster stehen gerne franko zu Diensten. 1256

Pracht-Katalog zur Verfügung.
Gebrüder Schwabenland, Mannheim, G 7, 38-46
Prämiirt: Goldene Medaille Münster i. Westf. 1899
Specialität: **Gediegene Küchen-Einrichtungen** für Hôtels, Restaurants und Cafés
Prämiirt: Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis Frankfurt am Main 1900
Export nach allen Ländern.

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
DOUX — TRÈS SEC
MI-SEC — BRUT
SEC — ROSÉ
Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses

Die
Erste Schweiz. Kaffeerösterei nach Wiener Art
Inhaber: **J. Bollag-Feuchtwanger** in **Basel**
empfiehlt ihre rühmlichst bekannten und aufs sorgfältigste zusammengesetzten
Kaffee-Mischungen
in 6 Qualitäten.

No. 1	No. 2	No. 3	No. 4	Carlsbader Mischung No. 5	Wiener Mischung No. 6
Fr. —.90	Fr. 1.10	Fr. 1.25	Fr. 1.40	Fr. 1.60	Fr. 1.80 per 1/2 Kilo.

Täglich frische Röstung. × Prompter Versandt franko in hermetisch verschlossenen Gebinden von 15, 30 und 50 Kilo.
Telegr.-Adr.: Caferösterei-Basel Ia Referenzen zu Diensten. Telephon Nr. 4080.

Briefpapier
Postkarten, Couverts
mit Firma-Druck und mit Ansichten von Hotels etc. liefert billig
Schweizer. Verlags-Druckerei Basel.

= HOTELIER =
30 Jahre alt, welchem eine tüchtige Frau zur Seite steht, kinderlos, mit mehrjährigem eigenen Geschäft (Pacht) in der Schweiz und Italien, deutsch, franz., engl. und ital. sprechend, **sucht** für Anfang Juli oder später die
Direktion eines Hotels
zu übernehmen.
Spätere Beteiligung oder Kauf nicht ausgeschlossen.
Kaution kann in jeder Höhe gestellt werden.
Offerten an die Hotel-Revue unter Chiffre **H 7 R.**

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE GOUT FRANÇAIS | SEC AMERICAIN | EXTRA SEC ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE

Placierungsbureau des Schweiz. Wirtevereins
1184 Waisenhausgasse 5, II, Zürich (beim Bahnhof)
placiert **Hotel-Personal** aufs gewissenhafteste. Wir stehen in engster Fühlung mit den beiden Vereins-Bureaux „Union Helvetia" und „Genfer Verein".

Fromage vieux à râper d'Unterwald
Beurre frais de table de centrifuge
Beurre frais de cuisine de pure crême
Miel d'abeilles extrait pur
fournit en bonnes qualités à prix modérés
Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.
(„Otto" est nécessaire pour l'adresse).
Médaille d'argent: Exposition universelle Paris 1900. 11

MAX OETTINGER BASEL ZÜRICH BERN

liefert Saison-Sortimente in anerkannt vorzüglichen Marken

Cigarren Cigaretten

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Einzige Route | welche **drei Schnell-Dienste** täglich führt, welche einen **direkten Schnell-Dienst** mit durchgehenden Wagen **III. Kl.** führt, deren neue Dampfer so **bequem** ausgestattet sind und welche unter **Staatsverwaltung** steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) . I. Kl. Fr. 119.40. II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Fabrique de Billards

182 **JEAN FRÜH** O 1036 L

LAUSANNE

ACCESSOIRES

EN TOUS GENRES

Echanges · Réparations

MAISON FONDÉE EN 1850.

Londoner Phoenix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.

Gegründet 1782.

Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.

Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, industrielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebseinstellung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert.

Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungs-Verträgen beliebe man sich an die **General-Agenten** in den verschiedenen **Kantonen**, sowie an Herrn **Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg** zu wenden.

Centrifugen. **Spezialität in Bügelmaschinen** *Centrifugen.*

mit **Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression** und **automatischem Einlasssapparat** für **Hand- u. Motorbetrieb.** Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.

Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269

Kühlräume u. Eisschränke

mit Luftzirkulation

Bestes u. billigstes System

Grosser Erfolg

GARANTIE

H 424 Z 1113

Compagnon gesucht.

Bewährter Hotelier von weltbekanntem Rufe, mit grosser, eigener Kundschaft, **sucht** behufs Uebernahme eines grossartigen, modernen Hotels auf Fremdenplatze ersten Ranges eine prima Arbeitskraft mit etwas verfügbarem Kapital, Erfahrung und administrativem Talent, als **Compagnon.** Günstige Bedingungen.

Offerten mit Referenzen und Bericht über bisherige Thätigkeit sowie Photographie beliebe man zu senden an: **John Weber, U. S. A. Legation, Bern.** (H 2752 Y) 154

Absolute Diskretion wird zugesichert und verlangt.

Wegen vorgerückter Jahreszeit offriere:

Rohrstühle

vom einfachsten Garten- und Veranda-Möbel bis zum feinsten Lackrohrstuhl

französische und Amerikaner-Modelle

zu herabgesetzten Preisen

Rohrmöbelfabrik 177

HANS VÖLLMY

Ormalingen (Baselland).

Alter Unterwaldner-Reib-Käse
Frische Zentrifugen-Tafel-Butter
Frische Nidel-Koch-Butter
10 **Echten Schleuder-Bienen-Honig**

liefert regelmässig gut und billig

Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden.

(„Otto" ist für die Adresse notwendig.)

Silberne Medaille Weltausstellung Paris 1900.

H 2659 Y **Prima** 147

Winter-Schinken

mildgesalzen und salpeterfrei

liefert franko per Nachnahme

Jb. Kiener, Charcutier, Bern.

Kaufmann

tüchtig, in ungekündigter Stellung sucht sich gelegentlich zu verändern und zwar für Bureauposten verbunden mit kleineren Reisen, Platzvertretung, als Kassier, Sekretär, Mitarbeiter einer Zeitung oder ähnliche Stelle.

Postulent ist 30 Jahre alt, verheiratet, militärfrei, sprachenkundig und bereist; hat in grossen Betrieben als Verkäufer, Reisender, Correspondent sowie mehrere Jahre als Kassier gearbeitet, repräsentiert und ist in diversen Warenbranchen sowie im Zeitungswesen bewandert. Ia. Referenzen und Zeugnisse. Eventuell Kaution. 170

Gefl. Offerten erbeten unter Chiffre **K 500 B** an die **Annoncen-Expedition H. Keller, Basel.**

Für

Oberkellner u. Koch

passende Gelegenheit, in

Frankfurt a. M.

in bester Lage ein Lokal für

feines

Café-Restaurant

baldigst zu übernehmen. Nötiges Kapital 20—30 Mille.

Offerten unter **F. S. N. 904** an **Rudolf Mosse, Frankfurt a. M.** F.a.6105/6 184

Provisions-Reisender

gesucht

für Hotel- und Wirtschafts-Einrichtungen in Glas, Kristall, Porzellan etc. Ein solcher, der bereits die Hotels für einen andern Artikel besucht, könnte diese Stelle mit seiner bisherigen vereinigen. Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 178 R.**

Coiffeuse.

Durchaus tüchtige und zuverlässige Coiffeuse sucht für diesen Sommer Saisonengagement. Offerten mit Angabe der Conditionen befördert die Expedition unter Chiffre **H 178 R.**

Für ein gut frequentiertes 180

Restaurant-Bierhalle

wird eine prima Kraft als Za 7843

Gérant gesucht.

Nur kautionsfähige und mit besten Referenzen versehene Bewerber können berücksichtigt werden. Offerten unter **Z. M. 4157** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Per 1. Oktober ist eine gut frequentierte

Bierhalle 179

mit Restaurant

mit nachweisbar grossem Bier- und Weinkonsum an tüchtige Bewerber **zu vermieten.** Sichere Existenz für erfahrenen und fleissigen Restaurateur. Offerten sub Chiffre **Z. H. 4183** an **Rudolf Mosse, Zürich.** Za7812

---

181 **Für** Za7851

Restaurateure!

Tüchtiger Restaurateur mit etwas Vermögen hat Gelegenheit, in Zürich **feines Restaurant** mit Hülfe **renommierter Münchner Brauerei** zu erwerben. Rentabilität wird ausgewiesen. — Auskunft kostenfrei durch **Bureau Columbia, Zürich I.**

MAISON FONDEE EN 1825.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE MÉDAILLE — NATIONALE 1896 D'OR

LOUIS MAULER & Cie

MOTIERS-TRAVERS

(Suisse). 1696

EXPORT NACH ALLEN LÄNDERN

Generalvertretung u. Monopol für die Schweiz und Riviera:

Albert Bæchler jr.

Kreuzlingen.

CANNES

A remettre une **PENSION** avec bonne clientèle pour cause d'entreprises autrepart.

Adr. les offres à l'adm. du journal sous chiffre **H 168 R.**

Matjes- **Heringe ff neue**

Castlebay grosse 5 Ko.-Fass M. 4.—
Storneway mittlere 5 „ „ „ 3.50

Sardellen Echte Brabanter 5 Ko.-Fass M. 10.—

Caviar grobkorn Ural pro 1/2 Kilo M. 5.—
grobkorn Astrachan „ 6.50

Lachs ff geräuchert, in dünnen Scheiben aufgeschnitten, in Dosen verpackt, lange haltbar, per Dose à 1/4 Kilo netto M. 1.20

Echte Bismarck-Heringe pro 15 Kilo-Fass M. 3.50

Senfheringe ff in engl. Senf-Sauce, per 5 Kilo-Fass M. 3.50

D. E. Schwarz, Hamburg 7.

H 3214 Q 173

POULETS GRAS

Expédiés plumés, vidés et préparés pour la table.

Ces poulets sont d'une finesse et d'une délicatesse de chair exquise.

3 francs le kilo, franco de port et d'emballage dans toute la Suisse. Il ne saurait être trop recommandé cette nouvelle manière de vente directe du producteur au consommateur.

C. Imseng, *à Lausanne*

Case 4087.

Représentant de la maison ROBIN à AUTUN (France). 159

Expéditions directes de l'Etablissement.

Altrenommiertes

Hotel

allerersten Ranges

(erstes Objekt am Platze) in einem internationalen, viel besuchten Badeplatze. mit ständiger, vornehmer Kundschaft des In- u. Auslandes soll unter Nachweis der Rentabilität zu coulanten Bedingungen bei entsprechender Anzahlung 183

verkauft

werden.

Offerten von Selbstreflektanten unter **H 6.7062** an **Hansenstein & Vogler A.-G., Frankfurt a. M.**

Wer nach Zürich geht, besuche den Dolder.

84 (O. F. 7154)

Servietten in Japan-Seiden, Leinen- und Phantasie-Dessin, mit Firmadruck, liefert billig Schweizerische Verlags-Druckerei BASEL.

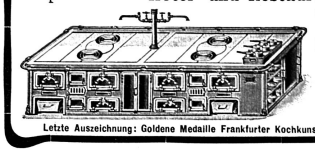
---

603 **Herdfabrik und Eisengiesserei**

H. Koloseus, Aschaffenburg

kgl. bayer. Hoflieferant

Spezialität: **Hotel- und Restaurationsherde**



mit oder ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen **Koch-, Back-, Brat-, Wärm- und Spülapparate** für **Hotels, Restaurants, Cafés etc.** Illust. Katalage kostenfrei.

Letzte Auszeichnung: Goldene Medaille Frankfurter Kochkunstausstellung 1900.

HOTEL A LOUER

A louer dans une ville importante de la Suisse française

un bon hôtel de 2d rang

récemment remis à neuf et pourvu de tout le confort moderne; chauffage central, éclairage électrique, etc. L'hôtel est en pleine exploitation. La reprise pourrait avoir lieu dès maintenant jusqu'au 30 Novembre prochain.

S'adresser à l'adm. du journal sous Chiffre **H 165 R.**

Eine einheitliche musterhafte

Hotel-Buchführung

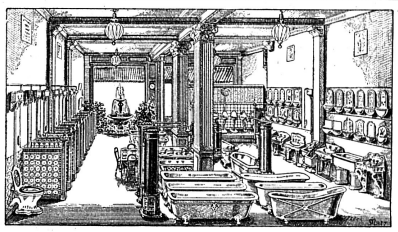
bearbeitet nach wirklich praktischen Erfahrungen und herausgegeben in 3 Heften von

G. Otto Bock, *Hotelbuchhalter u. Direktor,* ***Köln*** *a. Rh.*

2 Brückenstrasse 2.

*Heft I.: **Das Brouillon-Journal** und Heft II: **Der kaufmännische Teil** bis jetzt erschienen. Gegen Einsendung oder Nachnahme des Betrages von **Mk. 3.75** zuzüglich Porto, für beide Hefte; direkt versandt vom Verfasser.* 18

Permanente Musterausstellung: Bahnhofplatz No. 8.



Bureau: Neugasse No. 32.

J. Brunschwyler, Installationsgeschäft, Bern

empfiehlt sich besonders den Titl.

1219 **Hotels, Pensionen u. Bade-Etablissements**

für Erstellung von

Bad- und Douchen-Einrichtungen · Closets-Installationen nach den neuesten Systemen.

Gesundheitstechnische Anlagen

für

Spitäler, Schulen, Kasernen etc.

unter Zusicherung vorzüglicher und solider Ausführung.

Ein Posten reingehaltener, roter 1900er

Thurgauer Wein prima Qualität

aus bester Lage wird zu beliebigem Preis aus erster Hand direkt an Hotels und Restaurants abgegeben. Muster zu Diensten.

Gefl. Anfragen sub Chiffre **K 1041 L** befördert **Keller-Annoncen,** Pilatusstrasse 15, **Luzern.** 143

Maison avec jardin à vendre LOCARNO

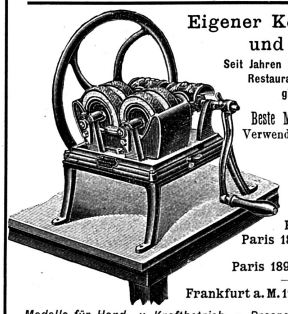
construction moderne et situation **très avantageuse** pour l'installation d'un

HOTEL

soit pour la clientèle des passants soit pour celle de cure.

Pour renseignements s'adresser à l'**Agenzia di Mediazioni, Locarno.** 149

Hotel-Messerputzmaschinen.



Eigener Konstruktion und Anfertigung.

Seit Jahren in den ersten Hotels und Restaurants aller Kulturstaaten glänzend bewährt.

Beste Maschine auf dem Markte.
Verwendung nur erstklassigen Materials.

Präzisionsarbeit.

Köln 1893
Frankfurt a. M. 1894
Paris 1896: Goldene Medaillen.

Paris 1898: Ehrendiplom.

Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille.

Modelle für Hand- u. Kraftbetrieb · Prospekte gratis u. franko.

Th. Sackreuter, Frankfurt a. M.

43 **Schillerplatz 5/7. Pariser Hof.** (F a 1570/3 g)

Herausgegeben vom Offiziellen Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel. Druck der Schweizer. Verlags-Druckerei, Basel.

XIX. General-Versammlung

des

Schweizer. Hotelier-Vereins

in Zermatt

am 22. und 23. Juni 1901.

XIX. Assemblée générale

de la

Société Suisse des Hôteliers

à Zermatt

les 22 et 23 Juin 1901.

General-Versammlung

Samstag, den 22. Juni Vormittags 10½ Uhr im Hotel Zermatterhof.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Budget pro 1901/1902.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. „ über die 3. Ausgabe des Hotelführers.
6. „ über die Fachliche Fortbildungsschule.
7. Teilweise Statutenrevision betr. die Eintragung im Handelsregister.
8. Antrag betr. Prämierung langjähriger Angestellter.
9. „ „ Versicherung der Angestellten.
10. „ „ Gründung einer Wittwen- und Waisenkasse.
11. „ „ Kochlehrlingsprüfungen.
12. Diverse Mitteilungen.
13. Wahl der Orte der zwei nächsten Generalversammlungen.
14. Persönliche Anregungen.

FEST-PROGRAMM:

Freitag den 21. Juni. Ankunft in Zermatt, abends gemütliche Vereinigung in der Veranda des Hotel Mont-Cervin.

Samstag den 22. Juni. Vormittags 10½ Uhr, ordentliche Generalversammlung im Hotel Zermatterhof. Um 1 Uhr Bankett im Hotel Mont-Cervin, nachher Spaziergang zur Gornerklamm. Abends 8½ Uhr, *Soirée dansante* im Hotel Zermatt.

Sonntag den 23. Juni. Von 9 Uhr ab Fahrt per Bahn auf den Gornergrat, daselbst Buffet und Frühschoppen. Zurück per Bahn oder zu Fuss nach Riffelalp. Um 2 Uhr Lunch im Hotel Riffelalp, offeriert von den Herren Gebrüder Seiler. Hierauf zurück nach Zermatt, per Bahn, oder zu Fuss durch das Findelenthal. Abends 8½ Uhr Zusammenkunft im Garten des Hotel Mont-Cervin; kleines Nachtfest mit Feuerwerk.

Montag den 24. Juni. (Fakultativ). Morgens früh, Abfahrt nach Brig, Besichtigung der Arbeiten am Simplontunnel.

Festkarten, einschliessend das Bankett im Hotel Mont-Cervin mit ½ Flasche Wein, Buffet und Frühschoppen auf dem Gornergrat, Buffet an der *Soirée dansante* werden am Freitag Abend und Samstag Morgen im Hotel Mont-Cervin verabfolgt, der **Preis** derselben beträgt **Fr. 15.—.**

Besondere Bemerkungen.

Die Direktionen folgender Bahnen haben in generöser Weise **Freifahrt** offeriert: **Visp-Zermatt-Bahn:** Freifahrt für die Mitglieder; **Gornergrat-Bahn:** Freifahrt für sämtliche Festteilnehmer.

Legitimationskarten für die Fahrt Visp-Zermatt und retour (auf den Namen lautend) sind **spätestens bis Dienstag den 18. Juni** bei unserem **Centralbureau in Basel** zu bestellen.

Vorausbestellung der Zimmer ist absolut notwendig und direkt an beliebiges Hotel in Zermatt zu richten und zwar bis **spätestens** den 18. Juni.

Die Festkarte enthält je einen Coupon zu einmaligem Besuche der kantonalen Gewerbe-Ausstellung und der eidg. Kunstausstellung in Vevey, offeriert von den Herren Kollegen in Vevey und gültig vom 28. Juni bis 7. Juli, sowie einen Coupon zu einmaliger Fahrt auf den Mont Pelerin per Drahtseilbahn, offeriert von der Bahngesellschaft und gültig vom 20. bis 27. Juni.

Diejenigen Teilnehmer an der Generalversammlung, welche wünschen, den Coupon zur Freifahrt Vevey-Mont Pèlerin auf der Hinreise nach Zermatt zu benutzen, können die Festkarte mit dem betreffenden Coupon im Verkehrsbureau in Vevey (Quai Perdonnet 21 unterm Hôtel des Trois Couronnes) in Empfang nehmen und zwar am 20. bis abends 8 Uhr und am 21. von morgens 8 Uhr an.

In der Erwartung zahlreicher Beteiligung entbieten wir unsern kollegialischen Gruss.

☛ **Wir laden hiermit ganz besonders die verehrten Damen ein, durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.**

Ouchy-Lausanne, den 1. Juni 1901.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

J. Tschumi.

Assemblée générale

le Samedi, 22 Juin à 10 h. et demie du matin à l'Hôtel Zermatt.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion et comptes annuels.
2° Budget de 1901/1902.
3° Elections des commissaires-vérificateurs.
4° Rapport sur le Bureau central.
5° „ „ la 3me édition du „Guide d'hôtels".
6° „ „ l'Ecole professionnelle.
7° Révision partielle des statuts, concernant l'inscription au registre du commerce.
8° Proposition concernant les diplômes d'employés.
9° „ „ l'assurance des employés.
10° „ „ la fondation d'une caisse de secours pour veuves et orphelins.
11° „ „ l'examen des apprentis-cuisinier.
12° Communications diverses.
13° Lieux des deux prochaines assemblées.
14° Propositions individuelles.

PROGRAMME DE LA FÊTE:

Le vendredi, 21 Juin. Arrivée à Zermatt; le soir réunion familière sur la véranda de l'Hôtel Mont-Cervin.

Le samedi, 22 Juin. A 10 h. et demie du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel Zermatt. A 1 heure banquet à l'Hôtel Mont-Cervin; après, promenade aux gorges du Gorner. Le soir à 8 h. et demie, *soirée dansante* à l'Hôtel Zermatt.

Le dimanche, 23 Juin. Dès 9 h. du matin, excursion par chemin de fer au Gornergrat, Buffet. Retour par chemin de fer ou à pied à Riffelalp. A 2 heures lunch à l'Hôtel Riffelalp, offert par MM. Seiler frères; après, descente par chemin de fer, ou à pied par la Vallée de Findelen, à Zermatt. A 8 h. et demie, réunion dans le jardin de l'Hôtel Mont-Cervin. Petite fête de nuit et feu d'artifice.

Le lundi, 24 Juin. (Facultatif.) Le matin départ pour Brigue, visite des travaux du tunnel du Simplon.

Les cartes de fête, comprenant le banquet à l'Hôtel Mont-Cervin (y compris ½ bouteille de vin), le buffet au Gornergrat et le buffet à la *soirée dansante,* seront distribuées le vendredi soir et samedi matin à l'Hôtel Mont-Cervin; le prix de la carte est de **frs. 15.—.**

Observations spéciales.

Les directions des chemins de fer suivants ont eu la générosité de nous offrir **libre parcours: Viège-Zermatt:** libre parcours pour les sociétaires; **Gornergrat:** libre parcours pour tous les participants.

Les **cartes de légitimation** pour le trajet de Viège-Zermatt et retour sont nominatives et doivent être réclamées **d'ici à mardi le 18 Juin au plus tard auprès de notre bureau central à Bâle.**

Les **chambres** doivent être commandées d'avance et directement à n'importe quel hôtel à Zermatt, d'ici au **18 Juin au plus tard.**

La carte de fête contient deux coupons pour une visite à l'exposition industrielle cantonale et à l'exposition fédérale des beaux-arts à Vevey, offert par MM. les Collègues de Vevey et valables du 28 Juin au 7 Juillet, ainsi qu'un coupon pour une course en funiculaire au Mont-Pélerin s. Vevey, offert par la Compagnie du funiculaire, et valable du 20 au 27 Juin.

Ceux des participants à l'assemblée générale qui désirent utiliser le coupon pour le parcours gratuit Vevey-Mont Pèlerin en se rendant à Zermatt, pourront toucher leur carte de fête, contenant le dit coupon, au Bureau de renseignements de Vevey (Quai Perdonnet 21, sous l'hôtel des Trois Couronnes), le 20 jusqu'à 8 heures du soir et le 21 depuis 8 heures du matin.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

☛ **Nous invitons tout paticulièrement les dames, à venir en grand nombre, rehausser l'éclat de notre fête par leur aimable présence.**

Ouchy-Lausanne, le 1er Juin 1901.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le Président:

J. Tschumi.

Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

In einer der bedeutendsten Hauptstadt der deutschen Schweiz, an verkehrsreichstem Platze, nächst Bahnhof, ist ganz besonderen Verhältnissen halber, ein fein möbliertes

Hotel

mit grösserem, gangbarstem Restaurant

sofort an tüchtigen, zahlungsfähigen Wirt zu **verkaufen.**
Prima Jahresgeschäft. Genaue Rendite nachweisbar. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 186.

Grand Hôtel à San Remo

à vendre ou louer tout meublé 13

Position splendide — Plein midi. — Belle vue de mer. — Grand jardin bien ombragé. — Confort moderne. — Lumière électrique.
S'adresser à M. Roverio, notaire, San Remo (Italie.)

Bier-Büffets.

Eidg. Patent 973 u. 2233, mit allen neuesten u. bewährtesten Verbesserungen versehen in beliebiger Grösse und Ausführung, auf Wunsch mit Speisen-Abteilung, Spül-Einrichtung, Etagèren, Schubladen, Glaskästchen etc.

● Komplette Einrichtungen. ●

Neu! Praktisch!

Büffets mit Schanksäulen

Eidg. Patent 13022 für Anstich im Lokal und im Keller mit Doppelhahnen, um 2 bis 4 Biere ausschenken zu können.

Trocken-Luft-**Kühl- u. Gefrieranlagen** Eidg. Pat. 17688, 19305 u. 19320 mit Luftzirkulation u. Ventilation, stets kühl u. trocken, billigster Betrieb ohne Maschinen nur mit Eis. Ueberall erstellbar. Kostenvoranschlag auf Wunsch.

Eisschränke. Bestes Fabrikat, besonders zweckmässig konstruirt zum Aufbewahren von Speisen und Getränken, wie auch speziell von Flaschenbier.

Stets grosser Vorrat zur Auswahl. - Garantie. - Prima Referenzen. - Illustr. Preislisten franko.

Ernst Schneider & Cie., Eiskastenfabrik, Lagerstr. 55, Zürich III.
Nachweisbar I. ältestes u. leistungsfähigstes Geschäft dieser Art in der Schweiz.
Gegründet 1863 von C. A. Bauer. — 12 höchste Auszeichnungen. 1282

Hotel zweiten Ranges

in nächster Nähe eines Eisenbahnknotenpunktes, zentral gelegener Platz einer ostschweizerischen Kantonshauptstadt, alt renommiert und gut frequentiert von Touristen und Geschäftsreisenden (Jahresgeschäft)

ist zu verpachten.

Späterer Verkauf nicht ausgeschlossen.
Offerten befördert die Expedition der Hotel-Revue unter Chiffre **H 161 R.**

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
1914 *Propriétaire à Neuchâtel*
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENCAVEURS
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre.
Dépôt à Paris: **J. Huber,** 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres **J. & R. Mc Cracken,** 38 Queen Street City EC.
Maison fondée en 1796.
DÉPOSÉ.

Das Heruntermachen eines Fabrikates durch die Konkurrenz ist der sprechendste Beweis für seine gute Qualität.

Nervin giebt vorzügliche **Bouillon** und würzt **Suppen, Saucen, Fisch, Gemüse** u. s. w. in feiner natürlicher Weise.

Herrzollen, kräftige, schmackhafte, natürliche Suppen sofort gebend.

— Herz's —

Tapioca, Haferpräparate, gekochte Mehle von unübertroffener Güte.

Moriz Herz, Präservenfabr., Lachen
am Zürichsee. 105

Z 727 Z **Rollschutzwände** in vorzüglichster Ausführung **WILHELM BAUMANN, HORGEN.** 1129

Hotel-Pacht.

Tüchtiger fachkundiger und kautionsfähiger Hotelier sucht zum 1. Januar oder später bessere **Hotel-Pension** oder besseres **Hotel-Restaurant,** am liebsten gangbares Jahresgeschäft, pachtweise zu übernehmen. Kauf nicht ausgeschlossen.
Gefl. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 166 R.**

S. GARBARSKY
TELEPHON
Chemiserie de 1er ordre
Atelier und Bureau: Bahnhofstrasse 92 **Zürich** Magazin: Bahnhofstrasse 90
Berlin 33/35 Spandauerstrasse

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung.
Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

145

Ad. Bucher, 44 Hertensteinstr. **Luzern** 1059

Spezialfabrikation in Korbmöbeln
für Vestibüls, Verandas und Zimmerausstattungen in allen Ausführungen.

Grosse Musterauswahl!
Nur solide Ware × × × ×
× × × × **Mässige Preise**
Katalog und Photographien zu × × × **Diensten.** × × ×

Erhältlich überall in Mineralwasserhdlgn. Apotheken, Hôtels u. Restaurants.
Passugger Tafelwasser.
ist das beste diätetische Erfrischungsgetränk.

Hotel-Verkauf.

Infolge Rücktritt vom Geschäft ein im besten Betrieb stehendes

Hotel 2. Ranges

in der Stadt **Zürich** zu verkaufen. Für kapitalkräftigen Hotelier sichere Existenz.
Anzahlung 80—100,000 Fr. Anmeldungen von Agenten werden nicht berücksichtigt.
Selbstreflektanten belieben frankierte Offerten sub Chiffre **H 172 R** an die Expedition einzusenden.

Eines der besten HOTELS

in nächster Nähe Zürich's ist Familienverhältnisse halber

zu verkaufen.

Prima Jahresgeschäft an bester Lage. — Anzahlung Fr. 50—60,000. Vermittler ausgeschlossen.
Offerten unter Chiffre **K 598 Z** befördert die Annoncen-Expedition **H. Keller,** Kappelerhof, **Zürich.** 157

HOTEL mittlerer Grösse zu kaufen gesucht

von kapitalkräftigem Fachmann. Pacht od. Aktivbeteiligung an grösserem Geschäft nicht ausgeschlossen. Diskretion zugesichert. Agenten verbeten.
Offerten von nachweisbar rentablen Geschäften und mit detaillierten Auskünften und Bedingungen gefl. an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 167 R.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvetique, Genève.

Für ein

Hotel-Unternehmen

zunächst mit 45 Betten, durch Vergrösserung für ca. 95 bestimmt, in schönster und gesündester Lage der **italien. Schweiz,** am **Luganersee,** Zentralpunkt des Fremdenverkehrs u. Winterstation **sucht** Unterzeichneter, im Hotelbau erfahren (u. A. Erbauer des Vitznauer Hofes), sich mit kapitalkräftigem Hotelier in Verbindung zu setzen.
Ernstlichen Reflektanten erteilt kostenfreie Auskunft:
F. Kühn, Architekt, Mannheim
(F. Mhm. cpt. 6868) 158 **7 Lameystr. 7.**

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Stellenofferten ✻ Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 8 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 3.—, jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je Fr. 1.— (Ausland: Portoauslagen extra). Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Bureau-Volontär event. junger Sekretär gesucht für sofort (z. r. weiteren Ausbildung) in ein Hotel der italienischen Schweiz. Bewerber mit kaufmännischer Bildung bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 664.

Gesucht per sofort: 1 tüchtiger **Hausportier,** 1 tüchtiges **Zimmermädchen** und 1 tüchtige **Kaffeeköchin** die nebenbei auch dem Chef behilflich sein muss. Offerten an die Exped. unter Chiffre 623.

Gesucht auf anfangs Oktober in ein feines Hotel allerersten Ranges in Italien: 1 tüchtiger, sprachkundiger gewandter und in der Restauration ganz speziell erfahrener **Oberkellner; 1 Chef de cuisine,** tüchtig und zuverlässig (Jahresstelle), guter Restaurateur; ferner 3 tüchtige u. gewandte **Zimmermädchen.** Nur prima Referenzen können berücksichtigt werden. Offerten mit Zeugnis-Abschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 639.

Oberkellner (Maître d'hôtel), ganz tüchtiger, seriöser Mann, wird nach Constantinopel, in feines Etablissement gesucht. Deutsch, Französisch und Englisch erforderlich. Gehalt fr. 200 monatlich, nebst freier Station. Nach 6 Monaten Gehaltserhöhung bei entsprechenden Leistungen. Kontrakt 2 Jahre. Reisevergütung II. Klasse. Es können nur gut empfohlene Bewerber berücksichtigt werden. Offerten mit Photographie und Zeugnissen an **Mr. Megueréditsch Tokatlian Pera-Constantinopel.** 612

Saaltochter (erste) gesucht. Muss selbständig in jeder Beziehung sein, wenn möglich der drei Hauptsprachen mächtig. Saisonstelle, event. auch Jahresengagement. Offerten befördert die Exped. unter Chiffre 424.

Sekretär, tüchtiger, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, wird in ein Hotel I. Ranges nach Ostindien gesucht. Vertrag 3 Jahre. Reisevergutung. Es können nur ganz tüchtige, gut empfohlene Bewerber Berücksichtigung finden. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Altersangabe an die Exped. unter Chiffre 641.

Sekretär (zweiter), jung, gewandt und sprachkundig, gesucht für ein Passantenhotel mit grossem Verkehr in Luzern. Kenntnis im amerikanischen Colonnensystem und perfekt im Addiren Bedingung. Eintritt sofort. Salair Fr. 80—100. Offerten an die Exp. unter Chiffre 665.

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellengesuche ✻ Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Bureau. Engländer, der sehr gut französisch und ein wenig deutsch spricht und mit der Buchhaltung vertraut ist, sucht Stelle geg. n seinen Unterhalt in grossem Hotel der deutschen Schweiz, um sich in der deutschen Sprache zu vervollkommnen. Offerten unter **J. 7122 L.** an die **Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Lausanne.** 160

Chef de cuisine, sehr tüchtiger und solider Mann, immer in ersten Häusern thätig, mit prima Referenzen, sucht Stellung für Saison- event. Jahresengagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 535.

Chef de cuisine, sehr tüchtig und zuverlässig, mit ruhigem Charakter, ökonomisch, sucht Saison- event. Jahresstelle. Die besten Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 659.

Chef de cuisine. Solider, tüchtiger Mann, 30 Jahre alt, in allen Branchen der feinen, französ. Küche wohl erfahren, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse des In- und Auslandes, entsprechende Saison- oder Jahresstelle, letztere bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 656.

Chef de cuisine, français, 35 ans, sérieux, travailleur et sobre, muni d'excellents certificats et références, actuellement en saison et libre en octobre, cherche place pour l'hiver ou à l'année. Parle italien couramment. Adr. les offres à l'administration du journal sous chiffre 657.

Commissionär oder Liftier. Sprachenkundiger junger Mann, 17 Jahre alt, sucht Stelle als Commissionär oder Liftier, für sofortigen Eintritt. Gefl. Offerten sub **O 357 Lz.** an **Orell Füssli Annoncen, Luzern.** 164

Concierge ev. Oberkellner, Oesterreicher, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 615.

Concierge oder Conducteur. Junger Mann, mit guten Zeugnissen, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in einer der obigen Eigenschaften. Eintritt sofort möglich. Offerten an die Exped unter Chiffre 636.

Concierge od. Conducteur, Schweizer, 27 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch perfekt, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 655.

Direktor (zweiter)-Chef de réception. Junger Mann, 27 Jahre, militärfrei, vier Hauptsprachen, gegenwärtig Chef de réception in Hotel ersten Ranges, sucht auf Mitte November ähnliche oder II. Direktor-Stelle in feinem Hause der Riviera oder Italien. Beste Referenzen. Offerten an **P. R., Hôtel de l'Europe, Aix-les-Bains.** 654

Gérant-, Sekretär- oder Oberkellner-Stelle sucht tüchtiger, gut empfohlener und sprachenkundiger, gesetzter Geschäftsmann. Gefl. Offerten sub Chiffre **K 1180 L** an **Keller-Annoncen Luzern.** 185

Kochlehrling. Junger, kräftiger Jüngling achtbarer Eltern, wünscht in gutem Hause als Kochlehrling einzutreten. Offerten mit Angabe der Bedingungen befördert die Exped. unter Chiffre 640.

Lift-Commissionär. Junger Mann, 23 Jahre alt, der schon in einem der ersten Gd. Hotels der Schweiz thätig war, der englischen und französischen Sprache mächtig, sucht sofort Stelle. Offerten an die Exp. unter Ch. 661.

Oberkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle in grösseres Hotel, für sofort oder Saison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 485.

Oberkellner, Schweizer, 31 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement auf kommende Wintersaison nach dem Süden oder Jahresstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre 579 an die Exped.

Oberkellner, jüngerer, kautionsfähig und fachkundig, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig; sucht, gestützt auf prima Referenzen, baldigst Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an die Exped. unter Ch. 648.

Oberkellnerin, tüchtige, der drei Hauptsprachen mächtig, durchaus bewandert im Fremdenverkehr, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 662.

Pâtissier-Entremetier, beider Sprachen mächtig, mit prima Referenzen und Zeugnissen von nur Hotels I. Ranges des In- und Auslandes, sucht passendes Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 667.

Portier (erster). Ein junger Mann von 25 Jahren, welcher deutsch, französisch u. englisch spricht, sucht Stellung als Conducteur oder 1. Portier. Zeugnisse von Häusern nur I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 633.

Portier, tüchtig, arbeitsam, sehr solid, militärfrei, sprachenkundig, mit besten Zeugnissen, sucht per sofort Stelle, am liebsten in ein Passantenhaus für Saison- oder Jahresstelle, als Oberportier oder alleiniger Portier. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 634.

Restaurant- od. Oberkellner. Deutscher (Württemb.), 26 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement als Chef de Restaurant oder Oberkellner. Offerten sub **Qc 2844 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 175

Saaltochter (erste), ganz gewandt und selbständig im Restaurations- und Saalservice, der vier Hauptsprachen mächtig und mit der Hotelbuchführung vertraut, sucht per sofort Saison- oder Jahresstelle in Hotel oder feineres Restaurant. Gefl. Offerten unter **Ac 2178 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 163

Secrétaire. Un jeune homme de 22 ans, fils d'hôtelier, très parlant et correspondant en anglais, français, allemand et parlant passablement l'italien, cherche une place comme 1er ou 11e secrétaire, dans un hôtel de premier ordre, en Italie. S'adr. à l'administration du journal, sous chiffre 658.

Sekretär. Deutscher, 26 Jahre, mittelgross, sucht Engagement vom 20. Juni bis 20. September. Perfekt englisch und französisch in Wort und Schrift. Bureau oder Reception mit 300 Fr. monatlichem Verdienst. Adresse: **Speiser,** Hotel Continental, **Neapel.** 580

Sekretär. Man wünscht einen jungen Mann aus guter Familie, Hotelier-Sohn, 23 Jahre alt, der 4 Sprachen in Wort und Schrift mächtig, in ein gut geführtes Etablissement für einige Monate, event. als Volontär, zu plazieren. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 642.

Sekretär (zweiter). Junger Mann, mit besten Referenzen, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle als II. Sekretär, in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 638.

Zimmermädchen, 21 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für sofort oder später. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 660.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unerröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.